

Il presente documento contiene le condizioni generali di vendita (d'ora in avanti "Condizioni Generali") della soc. PIUSI S.p.a., con sede legale in Via Pacinotti 16/A, z.i., Rangavino, 46029, Suzzara (Mantova), Italia (di seguito per brevità "Venditore").

1. Oggetto

1.1 Le Condizioni Generali qui di seguito riportate regolano tutti i contratti di vendita da stipularsi tra il Venditore e il compratore destinatario della presente offerta (di seguito per brevità definito "Compratore") aventi ad oggetto i prodotti del Venditore (qui di seguito e per brevità definiti "Prodotti").

1.2 Deroghe o modifiche alle presenti Condizioni Generali saranno valide solo se espressamente accettate per iscritto dal Venditore ed avranno valore solo per le vendite a cui si riferiscono.

1.3 Pertanto, ogni disposizione, introdotta dal Compratore nell'ordine trasmesso al Venditore o in altro documento, che sia in contrasto o in aggiunta alle presenti Condizioni Generali, sarà considerata nulla e priva di effetto a meno che non venga espressamente accettata per iscritto dal Venditore.

2. Perfezionamento e Conclusione del Contratto

2.1 L'offerta del Venditore si intende valida per un periodo di trenta (30) giorni a decorrere dalla data della stessa, salva eventuale diversa indicazione in essa contenuta circa il periodo di validità. Pertanto, il Venditore non sarà tenuto a prendere in considerazione eventuali ordini di acquisto pervenuti successivamente alla scadenza di tale termine.

2.2 L'ordine che il Compratore trasmette al Venditore a seguito dell'offerta dovrà contenere l'identificazione precisa dei Prodotti, delle quantità richieste ed ogni altro elemento essenziale per la conclusione del contratto di vendita, nonché l'espresso riferimento all'offerta medesima.

2.3 Il contratto di vendita si intende concluso quando il Compratore riceve la conferma scritta del proprio ordine da parte del Venditore. Detta conferma scritta potrà essere inviata anche via e-mail o fax. Nessun ordine sarà vincolante a meno che, e fintantoché, non venga accettato dal Venditore con conferma d'ordine scritta.

2.4 Eventuali agenti ed intermediari non impegnano in alcun modo il Venditore e qualsiasi ordine ricevuto dai suddetti agenti ed intermediari si intende subordinato alla conferma d'ordine scritta da parte del Venditore.

3. Prodotti; Istruzioni

3.1 Le informazioni sui Prodotti contenute in cataloghi, listini, dépliant, siti web o altri documenti analoghi hanno valore puramente indicativo e non vincolano il Venditore se non sono espressamente richiamate nel contratto di vendita.

3.2 Il Venditore si riserva di cancellare alcuni Prodotti dai listini o di aggiungerne di nuovi.

3.3 Il Compratore è tenuto a fornire al Venditore tutte le informazioni ed i materiali che il Venditore dovesse ragionevolmente richiederle al fine di fornire i Prodotti.

3.4 Il Venditore mette a disposizione le versioni originali dei manuali contenenti le istruzioni d'uso e manutenzione dei Prodotti.

Il Compratore, ove intenda commercializzare o comunque introdurre o mettere in servizio i Prodotti in Paesi con lingue ufficiali diverse da quelle messe a disposizione dal Venditore, si impegna ad effettuare a propria cura e spese la traduzione del manuale d'uso e manutenzione nelle lingue ufficiali dei Paesi in questione, facendo accompagnare le traduzioni dalle istruzioni originali come previsto dalla normativa comunitaria vigente.

4. Riserva di Proprietà

4.1 Le parti espressamente convengono che la vendita è effettuata con riserva di proprietà sui Prodotti a favore del Venditore e, quindi, il Compratore ne acquisterà la proprietà soltanto all'atto del pagamento integrale del prezzo complessivo concordato, oltre agli oneri accessori, ma ne assume i rischi dal momento della consegna come da art. 1523 del Codice Civile.

5. Prezzi

5.1 I prezzi di vendita sono quelli indicati nel listino in vigore al momento dell'offerta e sono calcolati "Ex Works" ("Franco Fabbrica") - sede del Venditore - imposta sul valore aggiunto esclusa; potranno altresì includere eventuali altri oneri e costi (ad es. costi di trasporto) se indicati in fattura. Salvo differente precisazione i prezzi indicati nei listini dei prezzi e nei cataloghi si intendono riferiti a "merce nuda" ovvero priva di alcun imballaggio.

5.2 Ferme restando le disposizioni precedenti di cui al punto 5.1, il Venditore si riserva la facoltà di modificare a propria discrezione il prezzo dei Prodotti con il variare dei costi delle materie prime, della manodopera e/o di altre componenti di costo connesse con il ciclo produttivo posto in essere dalla stessa.

6. Ordini

Il Venditore accetta solo ordini che abbiano un valore minimo di almeno 250,00 Euro.

7. Condizioni di pagamento

7.1 Le condizioni di pagamento sono indicate, di volta in volta, nella conferma d'ordine del Venditore inviata al Compratore per il singolo contratto di vendita.

7.2 Salvo patto contrario, tutti i pagamenti devono essere inviati al Venditore mediante bonifico bancario o assegno provenienti esclusivamente da conti correnti intestati al soggetto destinatario della fattura presso la banca indicata dal Venditore. I pagamenti potranno essere effettuati ad un incaricato soltanto se debitamente autorizzato, munito di mandato scritto che lo autorizzi a riscuotere l'ammontare dovuto per conto del Venditore nel rispetto della normativa in vigore.

7.3 E' inteso che eventuali reclami o contestazioni non danno diritto al Compratore di sospendere o comunque ritardare i pagamenti dei Prodotti oggetto di contestazione, né, tanto meno, di altre forniture.

7.4 In caso di mancato pagamento, in tutto o in parte, del prezzo di vendita ad una delle scadenze stabilite, il Venditore si riserva il diritto di porre a carico del Compratore, senza necessità di costituzione in mora, gli interessi moratori ai sensi del Decreto Legislativo n. 231 del 9 ottobre 2002 e successive modifiche, fino alla data dell'effettivo pagamento, fermo restando qualsiasi altro rimedio previsto a favore del Venditore dalle presenti Condizioni Generali e/o dalla legge.

7.5 Il mancato o parziale pagamento, anche di una sola fattura, attribuisce al Venditore la facoltà di sospendere ordini arretrati (back orders) o nuove consegne.

Qualora il mancato o parziale pagamento si protragga per un periodo di 30 (trenta) giorni dalla scadenza stabilita è attribuita al Venditore la facoltà di risolvere immediatamente il contratto di vendita fermo restando il diritto di ottenere il risarcimento del danno ivi incluso il rimborso delle spese legali connesse all'azione di recupero del credito, anche in via stragiudiziale.

8. Consegna dei Prodotti

8.1 Salvo diverso accordo, documentato nella conferma d'ordine del Venditore, la consegna dei prodotti al Compratore avviene "Ex Works" Incoterms® ("Franco Fabbrica") presso la sede del Venditore.

8.2 I termini di consegna indicati dal Venditore o concordati tra le parti sono stabiliti a favore del Venditore ed hanno carattere indicativo, per cui eventuali ritardi non potranno dar luogo ad alcuna pretesa di risarcimento o di annullamento dell'ordine da parte del Compratore. Eventuali clausole penali per il ritardo nelle consegne non avranno alcuna efficacia nei confronti del Venditore. I termini di consegna si intendono decorrere dalla data della conferma d'ordine. Il Venditore si riserva il diritto di effettuare consegne parziali, nel momento e nella misura in cui singole parti del prodotto siano pronte per la consegna.

This document includes the general conditions of sale (hereinafter: "General Conditions") of PIUSI S.p.A., with registered offices at Via Pacinotti, 16/A, z.i. Rangavino, I-46029 Suzzara (Mantova, Italy) (hereinafter: "Seller").

1. Purpose

1.1 These General Conditions shall govern all contracts between Seller and the customer which is the intended addressee of this quotation (hereinafter: "Customer") for the sale of Seller's products (hereinafter: "Products").

1.2 No changes to these General Conditions are valid unless agreed upon by Seller in writing, and any such approved changes shall only apply to the individual sale contract they expressly refer to.

1.3 Therefore, any provision introduced by Customer in a purchase order or in a different document, which is in conflict with or in addition to these General Conditions, shall be deemed null and void unless Seller expressly accepts it in writing.

2. Contract Formation

2.1 Seller's quotations are valid for thirty (30) days as of quotation date, unless it is indicated otherwise in the same quotation. Therefore, Seller may disregard any purchase orders received after the above term.

2.2 All orders placed with Seller following a quotation, must include a precise description of the Products, quantities ordered and any other details required for the sale contract, as well as an express reference to the quotation.

2.3 A sale contract is formed upon receipt by Customer of Seller's written acceptance of the order. Such acceptance may be communicated also by e-mail or facsimile. No orders shall be binding unless and until accepted by Seller in writing.

2.4 Any orders collected by Seller's agents or middlemen are not binding and are subject to the Seller's written confirmation.

3. Products; Instructions

3.1 All Products' information contained in the Seller's catalogues, lists, leaflets, web sites, or any other similar documents are not binding upon the Seller, unless an express reference to them is included in the sale contract.

3.2 The Seller may at any time delete any Products from the lists or modify any Products.

3.3 The Customer shall provide the Seller with any information as reasonably requested by the Seller in order to supply the Products.

3.4 The Seller shall provide original instructions for the use and maintenance of the Products.

Whenever the Customer intends to distribute, import or install Products in countries whose official languages are different from those of the Seller's original instructions, the Seller shall translate such instructions in the official languages of the countries in question at the Customer's sole care and costs; and Customer shall provide such translations together with the original instructions as stated by the EU then-applicable rules.

4. Retention of title

4.1 The parties hereby expressly agree that sales are made on a retention of title basis. Therefore, the Purchaser shall acquire ownership on the Product purchased only when payment of the price is received in full by the Seller. However, the Purchaser assumes any risks connected with the Product from the time of delivery, according to article 1523 of the Italian Civil Code.

5. Prices

5.1 Sale prices shall be as shown in the price list in force on the quotation date, and shall be calculated "Ex Works" Seller's headquarters. Sale prices are exclusive of V.A.T.. They may include those other duties or taxes upon the sale contract (e.g. transportation costs) as specified in the invoice. Unless otherwise indicated, prices shown in lists and catalogues are intended for goods only, exclusive of packaging.

5.2 Without prejudice of Section 5.1 above, Product prices may be changed by the Seller at its sole discretion as a consequence of changes in cost of raw materials, labor costs and/or other production costs.

6. Orders

Seller may not accept orders for less than € 250.00.

7. Payment terms

7.1 Payment terms are specified in the order confirmation as sent by the Seller from time to time for each sale contract.

7.2 Unless agreed otherwise, all payments must be made by bank transfer or cheque originating from bank accounts of the addressee of Seller's invoice. Payments shall be made to the Seller's bank account as specified by the Seller. Payments may be made to persons acting on the Seller's behalf, only if such persons have been duly authorized in writing by Seller to collect the amount due in accordance with the laws in force.

7.3 Any claims concerning Products shall not entitle Customer to suspend or delay payments for the same or other supplies.

7.4 In case of payment delays, Seller reserves the right to charge Customer with interest without the need to formally place Customer in default. Interest shall be calculated in accordance with the Italian Legislative Decree no.231 of 9 October 2002 and subsequent modifications, until the amounts due are actually paid, without prejudice to any further right or remedy the Seller may have according to these General Conditions and/or the applicable laws.

7.5 If payments are omitted or delayed, even on a single invoice, Seller may suspend processing back orders or new supplies.

Payment delays exceeding 30 (thirty) days of the due date, shall entitle Seller to immediately terminate the sale contract without prejudice to the Seller's right to claim damages, which damages shall include, but shall not be limited to, reimbursement of the attorney's and/or court fees borne by the Seller in connection with a credit collection action, including out of court collection attempts.

8. Product Delivery

8.1 Unless otherwise agreed and shown in the Seller's order confirmation, Products are delivered "Ex Works" ICC Incoterms® at the Seller's place of business.

8.2 Delivery dates, whether indicated by Seller or agreed upon, shall be considered as estimates only. Therefore, any delay in delivery shall not entitle the Customer to cancel an order nor claim damages from the Seller. Penalty clauses for delayed deliveries shall have no effect towards Seller. Delivery terms shall start from the order confirmation date. The Seller reserves the right to effect partial deliveries, as and when the parts are ready for dispatch.

8.3 In any case, the Seller shall have no liability whatsoever if delivery terms are exceeded due to a force majeure event according to Article 11 hereto, or by Customer's actions or omissions (including, but not limited to, failure to provide Seller with the necessary requirements for the supply of Products).

8.4 The Customer may, in writing, ask the Seller to appoint a carrier or a forwarder to collect the Products on the Customer's behalf. If the Seller accepts, any such carrier or forwarder shall be considered as appointed directly by the Customer. As a consequence, the Customer shall be entirely responsible for any risks and expenses in connection therewith.

8.5 Whatever the delivery term agreed upon, all risks related to the Products shall pass to the Customer on delivery of the Products to the first carrier. All such risks shall also pass to the Customer in case the Customer delays in collecting the Products when ready for collection, and the

8.3 I suddetti termini di consegna sono in ogni caso superati dal sopravvenire di eventuali cause di forza maggiore (per le quali si rinvia all'art. 11) o da atti od omissioni del Compratore (quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la mancata comunicazione di indicazioni necessarie per la fornitura dei prodotti).

8.4 Qualora il Compratore richieda al Venditore di incaricare del ritiro e del trasporto un vettore o spedizioniere, dovrà farlo per iscritto e, qualora il Venditore accetti, il vettore o spedizioniere si intenderà come incaricato direttamente dal Compratore con rischi e spese a suo carico.

8.5 Dal momento della consegna dei Prodotti al primo trasportatore, a prescindere dal termine di resa concordato, come anche nel caso in cui il Compratore ritardi nel ritirare i Prodotti posti a sua disposizione dal Venditore, tutti i rischi relativi ai Prodotti si trasferiscono al Compratore, sul quale restano, altresì, a carico le spese di magazzino, custodia ed assicurazione o quant'altro.

9. Reclami alla consegna

Il Compratore è tenuto ad ispezionare con cura i Prodotti consegnati al più presto dopo la ricezione degli stessi. Eventuali reclami relativi all'imballaggio, alla quantità, numero o caratteristiche esteriori dei Prodotti (vizi apparenti), dovranno essere notificati al Venditore mediante lettera raccomandata A/R, a pena di decadenza, entro 8 (otto) giorni dalla data di ricevimento dei Prodotti sotto pena di decadenza dalla garanzia. Contestualmente, le parti difettose debbono essere restituite con spese di trasporto ed assicurazione a carico del Compratore. Il Compratore dovrà specificare il reclamo in una nota separata e dovrà menzionare la fattura del Venditore (indicando data e numero della fattura) cui le parti restituite si riferiscono. L'omessa tempestiva notifica del difetto e restituzione della parte difettosa, comporteranno decadenza del Compratore da ogni azione volta a far valere i suddetti difetti.

10. Garanzia

10.1 Il Venditore garantisce che i Prodotti venduti hanno le qualità essenziali per l'uso a cui sono destinati secondo le specifiche tecniche del Prodotto e la conferma d'ordine e sono conformi alla legge italiana nonché alla normativa UE eventualmente applicabile. Il Compratore assume interamente su di sé ogni e qualsiasi responsabilità in merito all'accertamento della conformità del Prodotto alla normativa legale e regolamentare del Paese nel quale il Prodotto stesso debba essere da lui rivenduto e/o dove debba essere utilizzato, obbligandosi a manlevare e tenere indenne il Venditore da ogni e qualsivoglia danno e passività derivanti dall'eventuale mancanza di conformità del Prodotto a dette normative.

10.2 Il Venditore presta garanzia per vizi e difetti eventuali dei Prodotti, per il periodo di 24 (ventiquattro) mesi dalla consegna dei Prodotti "Ex Works" (Franco Fabbrica) (sede del Venditore).

10.3 La suddetta garanzia copre tutti i difetti che compaiano nel Prodotto a seguito di un uso normale dello stesso, derivanti esclusivamente da difetti nei materiali o nella manodopera.

10.4 La garanzia si intende unicamente a favore del Compratore e non può essere estesa ad eventuali acquirenti successivi dei Prodotti, né a terzi in generale.

10.5 Per la validità della garanzia prestata dal Venditore, al fine di ottemperare alle norme comunitarie e/o nazionali applicabili ai Prodotti e per tutto il periodo d'uso dei Prodotti medesimi, il Compratore deve attenersi scrupolosamente alle indicazioni contenute nelle istruzioni d'uso e manutenzione fornite dal Venditore nonché deve garantire una formazione adeguata del suo personale, o terzi se dal Compratore incaricati, affinché detto personale svolga le operazioni di installazione, montaggio, smontaggio e riparazione dei Prodotti in modo tale da non arrecare danni a cose e/o persone ed operi in conformità alle normative comunitarie e quelle eventualmente più dettagliate presenti nello stato in cui vengono messi in servizio i Prodotti. Sempre per la validità della garanzia prestata dal Venditore, al fine di ottemperare alle norme comunitarie e/o nazionali applicabili ai Prodotti, il Compratore, per i prodotti con certificazione ATEX, IECEx, UL CLASSIFIED, UL LISTED, destinati all'impiego in zone a rischio esplosione, deve dotarsi di una struttura organizzativa/aziendale atta a garantirne la loro tracciabilità. La garanzia non si applica se il Compratore non è in regola con i pagamenti, se non ha installato i Prodotti in piena conformità alle istruzioni presenti sul manuale d'uso e manutenzione del prodotto, se ha apportato modifiche o se ha manomesso o danneggiato i Prodotti o li ha utilizzati per scopi diversi dalla loro normale destinazione d'uso, così come in tutte le ipotesi di danno o di mancato funzionamento scaturenti da colpa o negligenza del Compratore, dei suoi dipendenti e ausiliari o di terzi in genere, ivi compresa l'errata installazione, manutenzione o riparazione. Il Compratore deve altresì garantire, per i motivi di cui sopra, che il proprio personale, o terzi dallo stesso delegati, abbiano le conoscenze tecniche necessarie in merito alle caratteristiche essenziali dei dispositivi di protezione che possono essere montati nei Prodotti per evitare danni a cose e/o persone e, segnatamente, per evitare l'insorgere di rischi derivanti dall'uso dei Prodotti o, se sorti, tempestivamente circoscriverli ed eliminarli. Il Compratore, in ogni caso, si impegna a tenere indenne e manlevare da eventuali richieste di danni e/o sanzioni amministrative il Venditore, qualora quest'ultime derivino dalla violazione da parte del Compratore degli obblighi sullo stesso gravanti, così come enunciati nel presente articolo.

10.6 La garanzia del Venditore non copre eventuali danni dovuti a parti soggette ad usura. La garanzia del Venditore non copre nemmeno eventuali danni dovuti ad errato magazzino nei casi di Prodotti in tutto o in parte tenuti in magazzino dal Compratore prima dell'installazione, dell'uso o della rivendita agli acquirenti finali.

10.7 Fermo restando quanto disciplinato dall'art. 9 delle presenti Condizioni Generali (Reclami alla consegna) il Compratore è tenuto a denunciare al Venditore per iscritto la presenza di eventuali vizi riscontrati nel Prodotto entro 8 (otto) giorni dalla scoperta e, in ogni caso, non oltre il periodo di garanzia di cui all'art. 10.2.

10.8 Tale denuncia deve essere effettuata con lettera raccomandata A/R anticipata via fax. Qualsiasi denuncia dei difetti dovrà specificare con precisione il difetto riscontrato ed i Prodotti cui esso si riferisce. E' esclusa ogni diversa forma di denuncia soprattutto a mezzo telefono o a mezzo agente o rappresentante.

10.9 In mancanza di tempestiva denuncia come sopra, il Compratore si intenderà decaduto da qualsiasi diritto ed azione per far valere la garanzia del Venditore in base alle presenti Condizioni Generali e/o alla legge.

10.10 Il materiale difettoso, previa autorizzazione, dovrà essere recapitato a cura del Compratore presso la sede del Venditore per i necessari controlli. Tutti i Prodotti inviati per riparazione o sostituzione del prodotto in garanzia dovranno pervenire al Venditore con trasporto prepagato a carico del Compratore e dovranno essere spediti al seguente indirizzo: PIUSI S.p.A., z.i. Rangavino - Via Pinfari 2A/2B, 46029 Suzzara, (MN), Italy.

Il materiale inviato senza previa autorizzazione da parte del Venditore e/o con trasporto non prepagato non sarà ritirato.

Le parti difettose diverranno di proprietà del Venditore a seguito della sostituzione.

Nel caso di un eventuale reso di merce nuova e ancora in produzione, si precisa che il reso stesso potrà avvenire solo con il trasporto prepagato e solo con autorizzazione scritta da parte del Venditore.

10.11 Qualora il controllo presso la sede del Venditore dimostri l'esistenza del difetto denunciato, il Venditore, a suo insindacabile giudizio, potrà sostituire il Prodotto difettoso o, in alternativa, eliminare i vizi. L'eventuale sostituzione del Prodotto difettoso avverrà "Ex Works" (Franco Fabbrica). Il Venditore si riserva il diritto di valutare un eventuale accredito che comunque non potrà mai essere superiore al 70% del valore originariamente fatturato.

10.12 La garanzia concessa in base al presente articolo è da intendersi esclusiva e sostituisce ogni e qualsiasi altra forma eventuale di garanzia, sia essa prevista da norme di legge o da consuetudini commerciali.

Customer shall also bear any and all charges of storage, care and insurance, or others applicable.

9. Complaints on faulty delivery

The Customer shall carefully inspect any Products delivered as soon as practicable after receipt thereof. Any complaints relating to packaging, quantity, number or external features of Products (apparent defects), must be notified to the Seller by registered mail with return receipt, and the defective parts must be returned in their original packing, insurance and carriage prepaid, no later than eight (8) days as from receipt of the Products. The Customer shall specify the claim in a separate note and shall mention the Seller's invoice (by invoice date and number) to which the returned parts pertain. Failure to timely notify the defect and to return the faulty parts, will result in forfeiture of the Customer's rights to claim the above defects.

10. Product Warranty

10.1 Seller hereby warrants that Products are suitable for the intended use according to the technical specifications and the order confirmation terms, and comply with the Italian laws and EU regulations where applicable. The Customer shall be fully responsible for the Product's compliance with any legal and regulatory requirements applicable in the country where the Customer is to resell the Product and/or in the country where the Product is to be used. The Customer shall indemnify and hold the Seller harmless from and against any and all damages and losses arising out from the Product's failure to comply with such legal and regulatory requirements.

10.2 Seller's warranty for Product defects is of 24 (twenty four) months as of the "Ex Works" delivery date.

10.3 Seller's Product warranty is for any defects in materials or workmanship appearing in Products used in normal conditions.

10.4 Seller's warranty is only intended for Customer and may not be extended to any other customers or third parties.

10.5 As a condition for Customer to invoke Seller's warranty, and in order to comply with the applicable Italian and EU regulations, Customer shall for the whole period of use of the Products, carefully follow the instructions contained in the user and maintenance manuals as supplied by Seller. Further, Customer shall appropriately instruct its own personnel or third parties appointed by the Customer, to the installation, assembling, disassembling and repair of Products in such a way to avoid damages to persons or objects, making sure that such personnel always work in compliance with EU regulations including the implementing regulations in force in the countries where Products are used. As an additional condition for the validity of Seller's warranty, and to comply with the applicable Italian and EU product regulations, Customer shall, in relation to Products with ATEX, IECEx, UL CLASSIFIED, UL LISTED certifications, which are intended for use in zones at risk of explosion, maintain an appropriate organizational structure in order to ensure the traceability of such products. Seller's warranty shall not apply if Customer is not up-to-date with payments, or has not installed Products in full compliance with the user and maintenance manuals, or has modified or damaged Products, or has used them for purposes different from their normal destination, as well as in any other cases where damages or improper functioning are caused by fault or negligence of Customer, its personnel or third parties, including but not limited to improper installation, maintenance, repairs. Customer must also ensure, for the above purposes, that its own personnel, and/or third parties appointed by it, have the necessary technical knowledge with regard to the essential features of protection devices which can be installed on the Products in order to prevent damages occurring to persons or objects, particularly in order to prevent, reduce or eliminate damages connected with the use of Products. In any case, Customer shall indemnify and hold Seller harmless from and against any claims for damages and/or fines or sanctions from any authorities, arising from violations by Customer of its duties arising hereunder.

10.6 Seller's warranty does not cover any damages occurring to parts subject to wear and tear, or caused by improper storage whenever Products are in whole or in part stored by Customer before installation, use or resale to the final customers.

10.7 Without prejudice to Article 9 of these General Conditions (Complaints on faulty delivery), the Customer shall notify any Product's defects within 8 (eight) days from the date of discovery and, in any case, not beyond the warranty term as per Article 10.2.

10.8 Any claim must be made by facsimile confirmed by registered mail with return receipt. Also, any claim must specify the type of defect discovered and the Product(s) it refers to. Any other form of notification, e.g. by telephone or through an agent, shall not be valid.

10.9 Failing such timely notification, any Customer's rights to enforce any Seller's warranties under these General Conditions or the applicable laws shall be forfeited.

10.10 The Customer shall, after obtaining Seller's return authorization, ship the defective Product(s) to the Seller for inspection. Shipping costs for said authorized returns shall be borne by the Customer. Address for shipping is: PIUSI S.p.A., z.i. Rangavino - Via Pinfari 2A/2B, 46029 Suzzara, (MN), Italy.

Any materials shipped without Seller's prior authorization and/or without pre-payment of shipping costs, shall not be collected.

The defective parts shall become the Seller's property after their replacement.

If goods to be returned are new and still in production, return is subject to both pre-payment of shipping expenses and Seller's prior written authorization.

10.11 If testing at the Seller's warehouse proves the existence of the claimed defects, the Seller shall, in its sole judgment, either replace the defective Product(s) or correct the defects. Any replaced Product(s) shall be delivered "Ex Works". Seller may at its sole discretion credit an amount not exceeding 70% of the originally invoiced price.

10.12 The Seller's warranty under this article is the sole warranty to the Customer and replaces any other kind of warranties, provided for by laws and by commercial customs.

10.13 Any liability of the Seller for damages whatsoever arising from the Products, regardless of the type of damages (direct, indirect, consequential or else) and the type of liability (for contract, negligence, tort, strict liability or else) is hereby expressly excluded except in cases of Seller's fraud or gross negligence.

10.14 The Customer may not suspend or delay payments for any reason, nor claim damages or reduction of the Products' price. The Customer may not offset any payment due to the Seller with any sums that the Customer reckons it should receive for any reason.

11. Force Majeure

11.1 In any case, Seller shall not be responsible or liable to Customer for breach of these General Conditions or a sale contract, if compliance is impossible or extremely burdensome because of unforeseen events not attributable to Seller, including but not limited to: fire, flood, earthquake, explosions, accidents, war, riots, sabotage, epidemics, quarantine restrictions, strikes, transport blocks, shortage of energy, raw materials or machinery for producing Products, natural events or acts of any public authority.

11.2 Whenever a force majeure event prevents or delays delivery of Products to Customer or the performance of any other Seller's duties for a term exceeding six (6) consecutive months, Seller shall be entitled to terminate the sale contract without any liability towards Customer, without prejudice to Articles 1463 and following, and Article 1467 and following, of the Civil Code.

12. Acceptance and conditions

12.1 Purchase orders may be accepted only in writing, including by electronic form.

12.2 Issuance of a purchase order shall mean acceptance of these general sale conditions, and waiver of any Customer's terms and conditions.



Segue alla pagina successiva >>>
See next page >>>

10.13 Di conseguenza, è espressamente esclusa qualsiasi responsabilità del Venditore, contrattuale e/o extracontrattuale, per danni diretti o indiretti derivanti dai Prodotti forniti, fatti salvi esclusivamente i casi di dolo o colpa grave.

10.14 E' altresì espressamente esclusa qualsiasi facoltà del Compratore di sospendere o ritardare pagamenti in caso di reclami, nonché di operare autonomamente riduzioni di prezzo e/o compensazioni tra gli importi dovuti dal Compratore medesimo a titolo di prezzo dei Prodotti e somme che quest'ultimo ritenga a lui dovute a qualsiasi titolo.

11. Forza Maggiore

11.1 In ogni caso, il Venditore non sarà responsabile nei confronti del Compratore per l'inadempimento di qualsivoglia clausola delle presenti Condizioni Generali e/o del contratto di vendita, qualora l'adempimento sia reso impossibile o eccessivamente oneroso a causa di eventi imprevedibili ad esso non imputabili. Tra tali eventi sono da considerarsi inclusi, a titolo esemplificativo ma non limitativo, i seguenti: incendi, inondazioni, terremoti, esplosioni, incidenti, guerre, rivolte, insurrezioni, sabotaggi, epidemie, restrizioni per quarantena, scioperi, mancanza di mano d'opera, blocchi di trasporto, carenza di energia, mancanza di materie prime o di macchinari per la produzione dei Prodotti, eventi naturali ed atti di qualsiasi pubblica autorità, anche straniera.

11.2 Qualora una causa di forza maggiore impedisca o ritardi la consegna dei Prodotti al Compratore o l'esecuzione di una qualsiasi altra obbligazione del Venditore per un periodo superiore a sei (6) mesi consecutivi, il Venditore avrà la facoltà di risolvere il contratto di vendita senza alcuna responsabilità di sorta nei confronti del Compratore, fatte salve le previsioni di legge di cui agli artt. 1463 e ss. e 1467 e ss. c.c..

12. Accettazione e condizioni

12.1 Gli ordini verranno accettati solo in forma scritta, anche se in formato elettronico.

12.2 L'emissione dell'ordine sancisce l'accettazione delle precedenti condizioni generali di vendita confermate dalla parte acquirente che rinuncia ad eventuali proprie condizioni generali di acquisto considerate singolarmente o nel loro complesso.

13. Segni Distintivi dei Prodotti

13.1 Il Compratore si impegna a non cancellare o rimuovere i marchi e gli altri segni distintivi o di identificazione apposti sui Prodotti.

13.2 Rimane inteso che, né con le presenti Condizioni Generali, né con i singoli contratti di vendita, vengono concessi al Compratore diritti di sorta (a titolo di licenza o a qualsiasi altro titolo) sui segni distintivi del Venditore. Qualsiasi utilizzo da parte del Compratore di segni distintivi del Venditore è da ritenersi vietato, salva preventiva autorizzazione scritta in tal senso da parte del Venditore.

13.3 Il Compratore dovrà astenersi dal porre in essere qualsiasi comportamento che possa creare confusione negli utilizzatori o comunque sminuire il valore del marchio Piusi: a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il Compratore non potrà vendere e pubblicizzare Prodotti a marchio Piusi in abbinamento a prodotti e marchi di terzi senza previa autorizzazione scritta del Venditore, autorizzazione che potrà essere concessa o negata ad esclusiva discrezione del Venditore.

14. Risoluzione del contratto di vendita

14.1 Il Venditore ha diritto di risolvere immediatamente il contratto di vendita concluso sulla base delle presenti Condizioni Generali, oltre che nei casi espressamente previsti dalle presenti Condizioni e dalla normativa applicabile, qualora intervenga qualsiasi modificazione nelle condizioni economiche del Compratore che ne comprometta la capacità di soddisfare le proprie obbligazioni o nel caso in cui il Compratore sia posto, a titolo d'esempio, in liquidazione, sia sottoposto a fallimento o ad altre procedure concorsuali.

14.2 In tal caso il Venditore avrà diritto di chiedere l'intero pagamento in un'unica soluzione di quanto ancora dovuto dal Compratore nei limiti consentiti dalla legge.

15. Diritti di proprietà industriale ed intellettuale

Il Venditore è e rimane l'esclusivo titolare di tutti i diritti di proprietà industriale ed intellettuale connessi con i Prodotti forniti, ivi incluse loro singole parti e la documentazione.

E' fatto assoluto divieto al Compratore di produrre e/o commercializzare e/o pubblicizzare prodotti di terzi che costituiscano imitazioni dei Prodotti Piusi. In caso di violazione, il Venditore avrà la facoltà di interrompere con effetto immediato qualsiasi fornitura al Compratore, fatti salvi ogni ulteriore diritto ed azione.

16. Autonomia

Qualora una qualsiasi clausola delle presenti Condizioni Generali sia considerata invalida o inefficace, tale invalidità o inefficacia non comprometterà la validità delle altre clausole che continueranno ad avere piena efficacia.

17. Legge Applicabile

Le presenti Condizioni Generali, nonché qualsiasi contratto di vendita concluso tra il Venditore ed il Compratore, saranno regolati ed interpretati in conformità alla legge italiana.

18. Incoterms®

L'uso del termine "Ex Works" (Franco Fabbrica) nelle presenti Condizioni Generali, così come qualsiasi eventuale diverso termine di resa concordato tra Venditore e Compratore, sarà interpretato in conformità agli INCOTERMS® della Camera di Commercio Internazionale (CC) in vigore alla data della conclusione del contratto di vendita.

19. Giurisdizione e Foro Competente

19.1 Per ogni e qualsiasi controversia derivante dalle presenti Condizioni Generali e dai contratti di vendita conclusi sulla base delle stesse, la giurisdizione esclusiva sarà quella italiana e la competenza apparterrà in via esclusiva al Foro di Mantova.

19.2 In espressa deroga all'art. 18.1, si conviene espressamente la facoltà del Venditore, in alternativa a quanto sopra ed a propria esclusiva discrezione, di convenire il Compratore dinanzi al Foro competente presso la sede d'affari di quest'ultimo.

20. Conferimento e trattamento di dati personali

Il D.lgs. n. 196 del 30/06/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Il trattamento è improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e tutela della riservatezza di colui che conferisce i propri dati personali.

Ai sensi dell'art. 13 D.lgs. 196/2003 con riferimento ai dati personali comuni e sensibili che si intendono fare oggetto di trattamento, si forniscono le seguenti informazioni:

a) Finalità del trattamento: archivio contabilità, archivio commerciale, archivio ufficio tecnico. I dati vengono raccolti e trattati per provvedere agli adempimenti contabili, fiscali, commerciali e tecnici obbligatori connessi all'attività economica del Venditore ed ai rapporti contrattuali da questo intrapresi.

b) Modalità di trattamento: gestione manuale ed informatizzata.

c) Conferimento dei dati: obbligatorio per permettere il regolare flusso di dati contabili, fiscali e tecnici; l'eventuale rifiuto potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.

d) Comunicazione e diffusione: i dati potranno essere comunicati dal Venditore ad eventuali altri soggetti esterni per lo svolgimento delle attività tecniche, commerciali, adempimenti fiscali, gestione di incassi e pagamenti derivanti dall'esecuzione dei contratti e ad altri soggetti secondo la legge.

e) L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del D.lgs. 196/2003.

f) Titolare del trattamento dei dati è la società Piusi S.p.A., Via Pacinotti 16/A, z.i., Rangavino, 46029, Suzzara (Mantova), Italia.

g) Il responsabile del trattamento è indicato nel DPS aziendale in vigore.

La sottoscrizione dell'ordine autorizza anche il trattamento dei dati personali per lo svolgimento dei rapporti contrattuali in riferimento all'informativa ricevuta.

13. Trademarks

13.1 The Customer undertakes not to cancel, remove or damage any of the trademarks, logos or names placed upon the Products.

13.2 Nothing contained in these General Conditions or in the sale contract shall be construed as granting Customer any rights, whether by license or otherwise, upon the Seller's trademarks. Any use of the Seller's trademarks by Customer is therefore excluded, unless with the Seller's prior written consent.

13.3 The Customer shall refrain from taking any action which may cause confusion to the users or anyway diminish the Piusi trademark's value and reputation. The Customer may not sell or advertise Products bearing the Piusi trademark in conjunction with third parties' products and trademarks without the Seller's prior written consent, and such consent may be freely granted or denied by the Seller in its sole discretion.

14. Termination of the sale contract

14.1 Without prejudice to other provisions of these General Conditions and the applicable laws, Seller shall be entitled to terminate immediately the sale contract, (i) if a change in the Customer's financial conditions occurs, in such a way that, in the Seller's judgment, payments due to Seller are at risk, or (ii) if the Customer files a petition in bankruptcy, or is adjudicated bankrupt, or takes advantage of the insolvency laws of any jurisdiction.

14.2 In the above cases the Seller shall be entitled to request the entire payment of the sums still due by the Customer in one amount as permitted by the laws.

15. Intellectual Property Rights

Any and all intellectual property rights connected with the Products, including any individual parts thereof and any documentation pertaining thereto, belong solely to the Seller.

It is absolutely prohibited for the Customer to manufacture and/or sell and/or advertise any third parties' products which may be confusingly similar to Piusi Products. In case of breach, the Seller may immediately suspend any supplies to the Customer, without prejudice to any further rights and remedies.

16. Severability

Should any of these General Conditions be declared void or unenforceable by a court of competent jurisdiction, the remainder of these General Conditions and the sale contract shall not be affected thereby and shall continue to be fully valid and enforceable.

17. Governing laws

These General Conditions and any sale contract between Seller and Customer shall be governed by the laws of Italy.

18. Incoterms®

The use of "Ex Works" in these General Conditions, or any other delivery terms as may be agreed upon between Seller and Customer, shall be interpreted according to the INCOTERMS® of the International Chamber of Commerce (ICC) as in force on the date the sale contract is made.

19. Jurisdiction and venue

19.1 The courts of Mantua (Italy) shall have the exclusive jurisdiction on any and all disputes arising from these General Conditions or from any contract of sale between Seller and Buyer.

19.2 As an express deviation from Article 19.1, it is hereby expressly agreed that Seller may, alternatively and at its sole discretion, sue Customer before the courts of Customer's domicile.

20. Personal data

Legislative Decree (D. Lgs.) n. 196 of 30/06/2003 provides for the protection of individuals and other persons with regard to the treatment of personal data. Such treatment has to be consistent with principles of fairness, lawfulness, transparency and protection of confidentiality of the person providing his own personal data.

In accordance with Article 13 of D.lgs. 196/2003 and with reference to the "ordinary" and "sensitive" personal data which are intended to be treated, the following information is hereby provided:

a) Purposes of treatment: accounting data bases, commercial data bases, technical department data bases.

Personal data will be collected and managed in order to accomplish mandatory duties of accounting, tax, commercial and technical nature in connection with the Seller's business and with contractual commitments undertaken by Seller.

b) How data are treated: manually and by computer.

c) Provision of personal data: it is mandatory in order to allow the regular flow of accounting, tax and technical information; refusal to provide data may lead to failure or partial performance of the contract.

d) Communication and divulgation: personal data may be communicated by Seller to outside third parties providing technical, commercial tax services, collection and management of payments arising from contract performance, and to other third parties in compliance with the law.

e) The person concerned is entitled to exercise the rights set forth by Art. 7 of D.lgs. 196/2003.

f) Owner of the data treatment is the company Piusi S.p.A., with offices in Via Pacinotti 16/A, z.i., Rangavino, 46029, Suzzara (Mantova), Italy.

g) Responsible for the treatment is indicated in the current "DPS" (policy document on privacy) for the company.

By sending a purchase order, Customer also authorizes his data to be treated for the performance of the contract in relation to which information under the privacy protection rules is received.

Leggere con attenzione questo avviso prima di procedere con il download, l'installazione e l'uso di questo programma. Eseguendo un clic sul pulsante con la scritta "continua" dichiarate di ritenervi legati dai termini di questo accordo che costituisce un contratto dal valore legale tra chi concede la licenza (d'ora in poi "Piusi SpA") e chi la assume in carico.

1. Definizioni

1.1 In questo accordo per programma si intende il programma per computer e tutto quanto vi è collegato, il materiale stampato, la documentazione che può essere on line o stampata ed il software compreso nel pacchetto.
1.2 Il programma è protetto dalle norme di legge e dai trattati internazionali sulla proprietà intellettuale. La proprietà e lo sfruttamento economico del programma (compresi i copyright, i marchi di fabbrica, i diritti riguardo i brevetti o qualunque altra proprietà intellettuale di qualunque natura) e tutte le copie che ne derivano rimarranno di Piusi SpA.

2. Termini contrattuali

Il programma viene concesso esclusivamente in licenza di uso per poter essere utilizzato secondo i termini di questo accordo.
2.1 Installando, copiando o in altro modo usando il programma, voi vi dichiarate d'accordo con quanto descritto in questo accordo.
 In caso di disaccordo è fatto divieto di usare il programma e dovrete immediatamente cancellare qualunque copia del programma risulti in vostro possesso.

3. Diritti ed obblighi

3.1 Il contratto è stipulato in modo personale e non trasferibile ed è strettamente connesso all'utilizzo dei prodotti Piusi s.p.a. E' pertanto fatto divieto di cessione del presente contratto.
3.2 Il mancato rispetto delle clausole, contrattuali determina la cessazione del contratto senza responsabilità alcuna per Piusi s.p.a.
3.3 E' vostro diritto risolvere il presente contratto in qualsiasi momento cessando l'utilizzo del programma e con relativo obbligo di cancellare immediatamente qualunque copia del programma risulti in vostro possesso.

4. Altri diritti ed obblighi

4.1 Tranne che per quanto espressamente esposto in questo Accordo non è concesso di copiare, riprodurre, pubblicare, affittare, cedere in leasing, modificare, creare delle opere derivate del Programma compresa l'esportazione e non vi è concesso di togliere le note relative alla proprietà identificativi o marchi del Programma.

5. Diritti di proprietà intellettuale

5.1 Il Programma è protetto dalle norme sul copyright ed altre leggi sulla proprietà intellettuale e da trattati internazionali.

6. Garanzia limitata

6.1 La garanzia viene fornita sul programma così com'è, senza alcuna altra garanzia di alcun genere, implicita o esplicita.
 In particolare Piusi SpA non garantisce che le operazioni eseguite dal programma saranno prive di errore.
6.2 Piusi SpA non garantisce l'utilizzo del Programma nei termini della sua affidabilità, accuratezza, attualità o quant'altro.
 La durata del periodo di garanzia richiesta dalle norme sarà limitata nei termini della garanzia limitata.

7. Esclusioni della responsabilità per perdite derivanti.

7.1 in nessuna circostanza Piusi SpA o chiunque altro sia stato coinvolto nella creazione, produzione, commercializzazione o consegna del Programma sarà considerato responsabile per danni accidentali o che possano conseguire dall'utilizzo o dalla vostra impossibilità di usare il Programma, compresi, senza limitazioni, danni per perdite di profitto aziendale, interruzione del lavoro, perdita di informazioni aziendali, problemi con il computer o qualunque altro danno di alcun genere anche se è stata avvisata della possibilità di tali danni.

8. Limitazione di responsabilità

8.1 La responsabilità di Piusi SpA non potrà mai essere superiore al prezzo da voi pagato per il programma.

9. Politica di aggiornamento

9.1 Piusi SpA può di tanto in tanto aggiornare la versione di questo programma e può, a sua opzione, rendere questo aggiornamento disponibile per il vostro uso.

10. Termini generali

10.1 La legge e la giurisdizione applicabile al presente contratto è la legge italiana ed il foro esclusivamente competente è il Tribunale di Mantova.
10.2 Comunque se una o più clausole del presente contratto fossero dichiarate non valide da una qualunque corte avente giurisdizione competente, l'invalidità di tale provvedimento non avrà effetto sulla validità degli altri elementi di questo accordo che resteranno pienamente in effetto.
10.3 Questo accordo costituisce l'accordo completo tra voi e Piusi SpA per quanto riguarda questa transazione.

Qualunque variazione a questo accordo deve essere fatta per iscritto, firmata da un rappresentante autorizzato da Piusi SpA.
 Doveste avere delle domande riguardanti questo accordo, o se desiderate contattare Piusi SpA per qualunque motivo, fatelo scrivendo a:

Piusi SpA Via Pacinotti, 16/A Rangavino 46029 Suzzara (MN) Italy

Tel. 0039 0376 534561
 Fax 0039 0376 536393
 Email piusi@piusi.com

Read this notice carefully before downloading, installing and using this program. By clicking "continue" you agree to accept the terms of this agreement, which constitutes a legal contract between the licensor (hereinafter "Piusi SpA") and the licensee.

1. Definitions

1.1 In this agreement, program refers to the computer program and everything linked to it; printed material, online or printed documentation and the software that is included in the package.
1.2 The program is protected by international laws and treaties on intellectual property. Ownership and economic exploitation of the program (including copyrights, trademarks, patent rights or any other kind of intellectual property), as well as all copies deriving from these shall remain property of Piusi SpA

2. Terms and conditions of the contract

The program is given out exclusively by means of the user licence to be used in accordance with the terms of this agreement.
2.1 By installing, copying or using the program in any other way, you agree with the terms and conditions of this agreement.
 If you do not agree, you may not use this program and you shall immediately delete any copy of the program in your possession.

3. Rights and obligations

3.1 The agreement is personal and non-transferable, and it is closely linked to the use of Piusi S.p.A. products.
 Therefore, this contract may not be transferred.
3.2 Non-observance of the contractual clauses shall result in the cancellation of the contract without any liability for Piusi S.p.A.
3.3 You have the right to terminate the present agreement at any time, by ceasing to use the program, with the corresponding obligation of immediately deleting any copy of the program in your possession.

4. Other rights and obligations

4.1 Except for what is expressly mentioned in this Agreement, it is prohibited to copy, reproduce, publish, rent, lease, modify or create works deriving from the Program, including the export thereof, and it is prohibited to remove any identification marks or properties of the Program.

5. Intellectual property rights

5.1 The Program is protected by copyright laws and other laws governing intellectual property, as well as by international treaties

6. Limited guarantee

6.1 The guarantee on the program is provided as it stands, without any other kind of guarantee, whether implicit or explicit.
 In particular, Piusi SpA does not guarantee that the operations carried out by the program shall be free of errors.
6.2 Piusi SpA does not guarantee the Program in terms of reliability, accuracy, up-to-dateness or anything else.
 The duration of the guarantee period required by law shall be limited within the terms of the limited guarantee

7. Exclusion of liability for related losses

7.1 under no circumstance shall Piusi SpA or any other party involved in the creation, manufacture, sale or delivery of the Program be considered responsible for accidental damage or damages that might result from the use thereof, or by your inability to use the Program, including, without limitations, damages for losses of company profit, work interruption, loss of company information, computer problems or any other damage, even if the possibility of such damage has been foreseen.

8. Limitation of liability

8.1 Piusi SpA shall, under no circumstance, be liable for an amount exceeding the price paid by you for the Program.

9. Update policy

9.1 Piusi SpA may occasionally update the version of this program and may, at its option, make this update available for your use .

10. General terms and conditions

10.1 This agreement shall be governed by Italian law and the place of jurisdiction shall be the Court of Mantova.
10.2 However, should one or more clauses of the present contract be declared invalid by any court having jurisdiction, the non-validity of said clause shall not affect the validity of the other elements of this agreement, which shall remain fully effective.
10.3 This agreement constitutes the complete agreement between you and Piusi SpA as far as this transaction is concerned.

Any variation to this agreement must be made in writing and signed by a representative that has been authorised by Piusi SpA.
 Should you have any questions regarding this agreement, or should you wish to contact Piusi SpA for any reason, you may do so by writing to:

Piusi SpA Via Pacinotti, 16/A Rangavino 46029 Suzzara (MN) Italy

Tel. 0039 0376 534561
 Fax 0039 0376 536393
 Email piusi@piusi.com